

Is It Okay to Assign the Rights? 【Story】	その権利、譲渡しちゃって大丈夫？【物語編】
In Aoi's house. Naoya is typing at his PC. Naoya says to Aoi and Kasumi.	葵の家。直哉がPCに向かって打ち込んでいる。直哉が二人に向かって
Naoya: So, how about something like this?	直哉「よーし、じゃあ、こんなもんでどうかな？」
Kasumi: Yeah, it looks good. I think it's pretty interesting. Cat jump challenge! Mii-chan's expression at this time is the best.	香澄「うん、いいんじゃない？なかなか面白いと思うよ。猫ジャンプチャレンジ！このときの、みいちゃん表情、最高だね。」
Aoi: Yes, I can't take my eyes off her expression and movement, and she doesn't want to jump any higher than 90cm. Have you applied for it?	葵「そうそう、90cm になってからの飛びたくないっていう表情と動作が、なんか尊くて目が離せないし。もうこれで、応募しちゃえば？」
Naoya reads the application guideline for the Animal Funny and Cute Video Competition.	動物おもしろかわゆい動画コンクールの応募要項を確認している直哉。
Naoya: Right? There's no way I can't take another video like this in the future! The winning prize is 100,000 yen. I wonder what I'll buy if I win!	直哉「そうだろ、そうだろ？こんな映像、もうこの先、撮れないよお。 はあ～。入選 10 万円かあ。もし入選したら～何買おうかな～(夢見心地の様子)」
Kasumi and Aoi pester Naoya. Kasumi: If you are selected, please give me sweets! Aoi: Please treat me to dinner. Naoya: Okay, okay! I should buy Mii-chan's favorite foods, too.	直哉にねだる、香澄と葵。 香澄「もし入選したら、私にはスイーツお願いね！」 葵「私には夕食ごちそうしてね。」 直哉「おうよ、おうよ！ みいちゃんにも好物買ってやって～」
Kasumi is thinking seriously.	考え込む香澄
Kasumi: But if Naoya took a video like this, wouldn't he immediately upload it to social media and make it go viral? Is it okay to enter the competition?	香澄「でも、いつもの直哉だったら、こんな動画取れたら、即、SNS にアップしてバズらせるんじゃないの？ コンクールに応募しちゃっていいの？」
Naoya explains the application guideline to Kasumi.	香澄に応募要項を見せながら説明する直哉
Naoya: That is because it's 100,000 yen! You can enter the competition first, and after you know the outcome, you can upload it to social media. Videos don't go bad after all!	直哉「え、だって、これ！ 10 万円だよ、10 万円！まずはコンクールに応募して、その結果がわかった後にだって、俺の SNS にアップできるし～。動画は腐るもんじゃないからね～。」
Kasumi: Are you sure? What about the assignment of copyright?	香澄「本当に大丈夫？ 著作権の譲渡とか、どうなってるの？」
Naoya: Copyright? Assignment? What does that mean?	直哉「著作権？ 譲渡？？ え、どういうこと？」

【Commentary】	【解説編】
In Aoi's house.	葵の家。
Naoya. You've read the application guidelines for the competition, haven't you?	天の声・男性「直哉くん・・・コンクールの応募要項は読んでいますよね？」

Naoya: Yes, of course. The selected winner will receive 100,000 yen, and the honorable mention will receive 10,000 yen.	直哉「はい、もちろん。入選が10万円で、佳作が1万円…」
Kasumi: Naoya, this is not about the money but the description in the application guidelines for copyright.	香澄「直哉、今はその話ではなくって。著作権に関する応募要項上の表記のことですね？」
Naoya: Hmm? Naoya finds the section titled “Handling of Copyright.” Naoya: Ah, maybe this. What is it? The selected work will be published on this website. Applicants agree to assign the copyright to the AXIS Short Video Production Association for selected works after the application date. Also, the copyright of other award-winning works, such as honorable mentions unavailable on this site, are assigned only for one year after the application date. How should I interpret this?	直哉「あ、ええと。」 「著作権の扱い」と書かれている項目を発見する直哉。 直哉「うん？ あ、これかな。なにになに～ 『入選作品は、当サイトより公開されます。入選作品は応募日以降、また当サイトに公開されない佳作等その他の受賞作品は応募日以降1年間を経過するまでに限り、一般社団法人 アクシーズ短編動画制作協会に著作権を譲渡することを応募者は承諾したものとします。』 …ええっと…これってどのように解釈するといいいんですか??」
Naoya, the copyright owner for this video is Naoya. When applying, check the copyright policy in advance. If you don't, your work may become unintentionally unusable.	天の声・男性「直哉くん、今回の動画の著作権者は直哉くんです。応募の際には、しっかり著作権の処理について確認してから応募しましょう。そうしないと自分の作品を、意図せず使えなくなってしまうこともありますよ。」
Naoya: Oh! Aoi: What do you mean?	直哉「ええ～！」 葵「どういうことですか？」
I will answer. Firstly, you have learned before that copyright has economic rights and moral rights. Here, the economic rights can be assigned to another party. In other words, some rights can be assigned to others. If it says simply copyright, it means economic rights.	天の声・女性「私がお答えします。まず、皆さんは著作権には著作財産権と著作者人格権があることは以前に学びました。ここで、著作財産権は他者に譲渡することができます。つまり、権利の一部を他者に譲り渡すことができるのです。単に著作権と書いてある場合には著作財産権を意味します。」
Aoi: How does this relate to the “assignment of copyright” described in the application guidelines?	葵「今回の応募要項に書かれている「著作権の譲渡」とは、どのように関係するのですか。」
Ryota once asked Aoi to provide illustrations, right?	天の声・女性「葵さんは以前、涼太くんに頼まれて、イラストを提供したことがありましたよね。」
Aoi: Ah, the open campus one! Yes. I gave it to Ryota as it's in the public domain, so anyone can use it!	葵「ああ、オープンキャンパスのもんですね！ はい。あれは、パブリックドメインで誰でも使ってよいという形で、涼太先輩にあげちゃいました！」

That's right. But what if the other party is not Ryota but a design company? Let's consider the case where there is financial consideration for Aoi's illustrations. This is an example of a service agreement. The design company that asks Aoi is asking for an illustration for a specific purpose, so it is necessary to make a contract to meet that purpose. For example, a contract asks you to assign the copyright because you will be paid for the illustration, or a contract asks you to let me use a part of the copyright.	天の声・女性「そうでしたね。でも、もしも、相手が涼太くんではなく、どこかデザイン会社から請け負った場合はどうでしょうか。葵さんがイラストを提供することによる金銭的な対価がある場合を少し考えてみましょう。 これは業務委託契約書の例です。 葵さんに依頼を行うデザイン会社の方では目的があってイラストを依頼しますので、その目的に沿えるような契約を行う必要があります。 例えば、イラストの対価を支払うので、著作権は譲渡してくださいね、という契約や、著作権の一部を使わせてくださいね、という契約の形があります。」
Aoi: I see. There is a difference between assigning all the copyrights and granting some rights. If I assign all copyrights, does that mean I won't be able to use the illustrations freely because I won't be the copyright owner?	葵「なるほど・・・著作権をすべて譲渡してしまうか、一部の権利を許諾するかという違いがあるんですね。著作権をすべて譲渡してしまったら、そのイラストの権利者は私じゃなくなるから、私が自由に使えなくなる、ということですか？」
Yes, that's what happens.	天の声・女性「はい。そういうことになります。」
Naoya: What will happen in the case of this video competition?	直哉「今回の動画コンクールの場合はどうなっているのですか？」
It says that the selected works for this competition will be published on the website. In other words, it is confirmed that the selected works will be publicly transmitted. Since public transmission is essentially the copyright owner's right, it is necessary for the organizer of this competition, a third party, to obtain permission for public transmission from the copyright owner or to get the assignment of the public transmission right.	天の声・男性「今回のコンクールでは、入選作品はサイトで公開されると書かれています。つまり、入選作品については公衆送信を行うことが確定しているのです。公衆送信は、本来、著作権者の権利ですから、第三者である今回のコンクール主催者が、著作権者から公衆送信の許諾を得るか、もしくは公衆送信権を譲渡してもらう必要が生じます。」
Kasumi: I see. So, in the processing of this application, the copyright of all the selected works is assigned, honorable mentions are assigned for one year, and if they don't win, the rights go back to the copyright owner.	香澄「なるほど。それで今回の応募の処理では、入選作品とそれ以外の受賞作品の扱いを変えていて、入選作の著作権は全て譲渡、佳作などは1年間だけ譲渡、入賞しなかったら、権利は著作権者に戻ってくるという感じなんですね。」
Kasumi you really focused on the issue of copyright assignment, which was a good point.	天の声・男性「香澄さんは、著作権の譲渡という点に着目していて流石でしたね。」
Kasumi: Yes, I had asked one of my seniors about handling copyrights when submitting a paper. At that time, I studied about copyright assignments.	香澄「はい、実は、先輩に、論文を投稿した際の著作権の扱いについて聞いたことがあって、そのときに、著作権の譲渡について勉強したことがあったんです。」
Aoi: We need to know about copyright assignments, too.	葵「へえ、私たちも著作権の譲渡について知っておくことが大事なのかぁ。」
It's true that when you are at a university, you will be writing papers, and papers will be published, so it is a good idea to learn about	天の声・男性「確かに大学にいと論文を執筆したり、論文が掲載されたりしますから、著作権の譲渡についてはしっかりと学んでおくといいですね。」

copyright assignments. Now, the handling of copyright in a competition like this is the content of a proper contract. Please ensure that you are carefully aware of how to handle your important works before submitting your application to the competition.	さて、今回のようなコンクールでの著作権の扱いは、れっきとした契約の内容になります。自分の大切な著作物の扱いはしっかり確認した上で、コンクールに応募するようにしてください。」
Naoya: Yes. I will read the application guidelines again, and then decide.	直哉「は、はい。もう一度、応募要項を読み直してから決めたいと思います。」